

E6 - Invitation to Death

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:20] ---

Oh, Death Knight.

[00:22] ---

Summon Undead 6th.

[00:27] ---

Submit to me.

[00:37] ---

Submission is still impossible...

[00:42] ---

If I could control this,

[00:44] ---

I would surpass Rigrith Bers Caurau and
become the most supreme of magic casters...

[00:51] ---

Teacher, I believe you have already
surpassed the power of the Thirteen Heroes.

[01:12] ---

Anything?

[01:13] ---

There has been nothing, Teacher.

[01:16] ---

I see.

[01:17] ---

We have yet to simulate
a natural transformation.

[01:21] ---

Yes. The current experiment is testing

[01:25] ---

whether putting skeletons near corpses
will turn them into zombies.

[01:36] ---

"Baharuth Empire:
Ministry of Magic"

[01:40] ---

"Furthest Remote Tower"

[01:49] ---

Lord Fluder.

[01:51] ---

Adamantite-class adventurers
wish to meet with you.

[01:56] ---

Members of Silver Thread Bird?

[01:58] ---

Or someone from Eight Ripples?

[02:01] ---

No. They are two adventurers
that call themselves Darkness.

[03:42] ---

"Baharuth Empire:
Imperial Capital Arwintar"

[03:42] ---

The Empire is very vibrant.

[03:45] ---

Is that so?

[03:48] ---

The eyes of those walking by are bright.

[03:51] ---

They are people who believe
that they have a bright future ahead.

[03:56] ---

A wonderful landscape.

[03:58] ---

Emperor El Nix...

[04:00] ---

Though he is known as the Bloody Emperor
from all the bloodshed he has caused,

[04:04] ---

his reforms have made a wonderful impact.

[04:07] ---

According to Fluder, he removed
all incapable nobles from power

[04:11] ---

and values talent,
no matter their social status.

[04:14] ---

The country is avidly researching magic
and improving their military.

[04:19] ---

Look at those knights...

[04:22] ---

Those kind of specialized soldiers are
the framework of the Empire's military forces.

[04:28] ---

Hey, that's...

[04:29] ---

Adamantite adventurers...

[04:33] ---

Though, they still seem quite weak.

[04:36] ---

Indeed they are, in our eyes.

[04:38] ---

But they are completely different than
a country that drafts the average commoner.

[04:48] ---

Now, then.

[04:50] ---

Since we've come all this way,
we should visit the adventurer's guild here.

[04:55] ---

I hear it is not very active, but I'd like
to do a simple job and sell my name.

[05:00] ---

I hear that trashy Workers
are more common here.

[05:05] ---

More precisely, those who do not do their
quests through the adventurer's guild.

[05:10] ---

They aren't protected by the guild,
but they are also not bound by guild rules.

[05:14] ---

I am sure there is some merit
for them to go against such rules...

[05:19] ---

Goodness, why has it become like this?

[05:23] ---

This plan will allow us to make
the Great Tomb of Nazarick into a country

[05:28] ---

and spread the name and power
of Ains Ooal Gown throughout the world.

[05:34] ---

This is indeed effective
for our noble purpose.

[05:38] ---

Thank you very much.

[05:40] ---

Then, I would like to begin immediately.

[05:43] ---

Yes.

[05:45] ---

It really is an amazing plan.

[05:49] ---

It would be difficult for me
to prepare an alternative to it.

[05:52] ---

And...

[05:54] ---

The dice have already been thrown...

[05:59] ---

The incident within the Kingdom
has caused quite a few casualties.

[06:05] ---

And the one who defeated
the demon, Jaldabaoth,

[06:08] ---

was an adamantite adventurer
named Momon of Darkness.

[06:12] ---

And, what happened to the demon?

[06:15] ---

He escaped.

[06:17] ---

The Kingdom has tightened
their security in search for him,

[06:20] ---

but there have been
no sightings of the demon since.

[06:25] ---

So that means the Kingdom
is already in a state of exhaustion.

[06:29] ---

Then, there may be no need to wage
our annual war against them this year.

[06:35] ---

We squeezed out a lot of information
from their incapable nobles as well.

[06:42] ---

My empire would never follow
the footsteps of that foolish kingdom.

[06:47] ---

I, Jircniv Rune Farlord El Nix, command you,

[06:52] ---

Imperial Court Wizard Fluder Paradyne.

[06:56] ---

Yes.

[06:59] ---

Investigate the demon Jaldabaoth immediately.

[07:03] ---

As you wish.

[07:05] ---

Momon of Darkness
piques my interest as well...

[07:09] ---

As well as Ains Ooal Gown, who saved
the Head Warrior of the Kingdom...

[07:13] ---

It seems some heroes have come out of hiding.

[07:18] ---

Perhaps, a great battle,

[07:19] ---

similar to the war against
the Evil Deities 200 years ago,

[07:23] ---

will occur once more.

[07:26] ---

What would the Four Imperial Knights
of the Empire do in such a situation?

[07:31] ---

Well, that's pretty scary.

[07:31] ---

"Four Imperial Knights:
Baziwood of the Lightning Bolt"

[07:34] ---

Well, I think the four of us together
could do something about it.

[07:38] ---

"Four Imperial Knights:
Leinas of the Heavy Explosion"

[07:38] ---

I will fight against those
we have a chance of winning.

[07:40] ---

I will run if we do not.

[07:43] ---

"Four Imperial Knights:
Nimble of the Fierce Gale"

[07:43] ---

You two. We are currently
in the presence of the Emperor.

[07:46] ---

"Four Imperial Knights:
Nazami the Impregnable"

[07:49] ---

No matter.

[07:50] ---

Be as you are.

[07:52] ---

Fluder, continue your investigations on both
Momon of Darkness and Ains Ooal Gown.

[07:59] ---

I have some news regarding
that investigation.

[08:04] ---

Oh?

[08:09] ---

It will take some time
to rebuild the buildings and streets

[08:13] ---

that were destroyed by Jaldabaoth.

[08:17] ---

Brother, what has happened
to the people taken away by the demons?

[08:22] ---

We are looking into it.

[08:24] ---

However, we have no idea
how they were able to

[08:27] ---

move nearly a hundred thousand people.

[08:29] ---

I see...

[08:33] ---

Father. Do not be discouraged.

[08:35] ---

The people are praising our king
for fighting against the demons

[08:39] ---

and devoting themselves to the restoration.

[08:42] ---

That was all thanks to the plans
implemented by you and Renner.

[08:46] ---

The magician's guild is currently
searching for information

[08:50] ---

on the magic item Jaldabaoth
was searching for.

[08:53] ---

We may be able to find

him if we know his aim.

[08:57] ---

Please wait!

[09:00] ---

Good day, Father.

[09:03] ---

Prince Barbro.

[09:04] ---

Though you are his son,

[09:06] ---

it is unforgivable to come into
his presence without permission.

[09:09] ---

Silence, commoner!

[09:12] ---

As he says! I should have you imprisoned
for offence against the state!

[09:17] ---

Marquis Boullope, he is the Head Warrior
of the Kingdom that protects me.

[09:23] ---

He only spoke as his duty requires.

[09:26] ---

Only nobles are allowed to become knights.

[09:29] ---

Having someone of such low status
beside you is dangerous.

[09:32] ---

What business do you have with me?

[09:34] ---

Why are you not
gathering soldiers to E-Rantel?!

[09:38] ---

That is because the Empire
is not attacking, Brother.

[09:41] ---

Normally, the Empire
would attack us around harvest.

[09:46] ---

They must be shifting the time of
the attack so that we let down our guard.

[09:50] ---

Father! I, Barbro, shall quell
both the Empire and the demons!

[09:56] ---

I can hardly expect my little brother
to even swing a sword.

[10:18] ---

You have improved, Brain.

[10:20] ---

Saying that here makes it
look like you're patronizing me.

[10:24] ---

Sir Brain, are you hurt?

[10:27] ---

I'm not that frail.

[10:30] ---

Amazing! That was amazing!

[10:32] ---

A truly magnificent match!

[10:35] ---

In a few more years,
who knows who would win...

[10:39] ---

I have my guarding duties,
so I will excuse myself now.

[10:45] ---

What about you?

[10:47] ---

This is my day off today. Off-duty, was it?

[10:51] ---

Though, I never expected you to become
a direct subordinate of Princess Renner.

[10:55] ---

I'm the one who is most surprised.

[10:59] ---

Well, guess I'll be heading off myself.

[11:02] ---

Yeah.

[11:08] ---

It feels like he's going
to go off and disappear again...

[11:12] ---

It'd be a great help if Brain
would take this position after I retire.

[11:16] ---

Though, I guess that will never happen.

[11:20] ---

"Baharuth Empire:
Singing Apple Pavilion"

[11:22] ---

It's the truth, Rober.

[11:24] ---

He was in full-plated black armor

and carried two huge swords on his back.

[11:28] ---

A skillful one, I'm sure!

[11:31] ---

A mercenary?

[11:33] ---

Either that, or a foreign adventurer.

[11:36] ---

I know all the famous ones within the Empire,

[11:38] ---

but I've never seen a
warrior like that before.

[11:42] ---

So he's not a Worker?

[11:45] ---

Yeah. He has a different air than us.

[11:50] ---

So, he has a real beauty by his side!

[11:53] ---

She had long and narrow eyes and
a cool expression. Straight black hair, too.

[11:57] ---

So that was the main topic
you wished to talk about.

[11:59] ---

How is she compared to Miss Imina?

[12:04] ---

To tell you the truth,
that woman was more beautiful.

[12:08] ---

To think that even you, who are
head over heels for Imina, would say that...

[12:12] ---

Don't tell her I said that!
I'll buy you a drink.

[12:16] ---

Hey, old man! Can you get this guy...

[12:17] ---

Water.

[12:18] ---

Oh, he was out shopping, wasn't he?

[12:25] ---

I-Imina!

[12:27] ---

--What?
--Nothing. You're early...

[12:31] ---

Oh. Sorry, Arche.

[12:34] ---

It's fine.

[12:37] ---

Well, let's start our Foresight meeting.

[12:41] ---

This is a request from the Re-Estize Kingdom to explore a certain ancient tomb.

[12:47] ---

In other words, they want us to sneak into another country and rob a grave.

[12:52] ---

Right. It's a dirty job, fit for us Workers.

[12:56] ---

So, Arche. Were you able to find out more about the client?

[13:00] ---

Yes. The client is Count Femel,

[13:04] ---

who is currently rumored to be losing favor with the Bloody Emperor.

[13:07] ---

However, it seems he is not in trouble financially.

[13:12] ---

So he has the money.

[13:14] ---

The reward is 200 gold coins up front and 150 gold coins after.

[13:19] ---

It's a rare contract that has both a high reward and high up-front pay.

[13:24] ---

On top of that, we get bonus pay depending on what we find.

[13:28] ---

He is hiring multiple teams, too.

[13:32] ---

To top it all off, it is a newly discovered ruin.

[13:36] ---

That's a surprise. I didn't think such a place could still exist.

[13:40] ---

Did you confirm the details?

[13:43] ---

It's true that I've never heard of

a ruin in that area before.

[13:47] ---

I wasn't able to confirm any history
of a city or tomb in that area, either.

[13:52] ---

There is a small village nearby.
Should we ask the villagers?

[13:55] ---

No. The client wants us
to be as discreet as possible.

[14:01] ---

Of course, if we move carelessly,

[14:03] ---

we will invoke the wrath
of the royal Vaiself family on us...

[14:07] ---

In other words, a dirty job.

[14:11] ---

So, should we take or leave this request?

[14:15] ---

Roberdyck.

[14:16] ---

I don't mind.

[14:18] ---

Vice-leader?

[14:20] ---

Why not? We haven't had
a proper request like this in a while.

[14:24] ---

I'm sick of hunting the undead
in the Katze plains, myself.

[14:28] ---

Then...

[14:29] ---

If you are thinking of
me, I'd like you to stop.

[14:34] ---

Even if we don't take this job...

[14:36] ---

Thinking of you?

[14:37] ---

Not at all. Think about it,
the rewards are huge! Right, Rober?

[14:43] ---

Exactly so. There are treasures
sleeping in an unexplored ruin.

[14:48] ---

Right, Hekkeran?

[14:51] ---

That's how it is, Arche.

[14:55] ---

You have my thanks.

[14:59] ---

Even so, the reward still wouldn't be enough to pay your parents' debt.

[15:05] ---

No problem. If I can pay for some of it, they will wait.

[15:09] ---

Should I say a thing or two to your dad?

[15:12] ---

We should offer him the words of God.

[15:15] ---

No, no. First, the fists of God.

[15:18] ---

Wouldn't we have to open a hole in his ear, so he can hear our words, first?

[15:25] ---

Please wait. My parents should start paying off this debt themselves.

[15:29] ---

I will take my little sisters away from them.

[15:34] ---

Miss Arche won't be able to do dangerous jobs any longer

[15:37] ---

if she takes in her little sisters.

[15:39] ---

She will retire as a Worker.

[15:41] ---

What will she do about her livelihood?

[15:43] ---

It'll be all right.

[15:45] ---

She's a third-tier magic caster.

[15:48] ---

She'll be able to get by while taking care of her little sisters.

[15:51] ---

Then, we're the ones who are left in trouble.

[15:54] ---

Yes. There aren't many people who can

[15:57] ---

use third-tier magic that

have that special talent.

[16:02] ---

She has eyes that can see the tier
and magic capacity of others.

[16:10] ---

The same talent as Fluder Paradyne.

[16:16] ---

Should we get a second-tier magic caster
to join us and train them?

[16:20] ---

Isn't that our very last option?

[16:24] ---

But, it'll be too dangerous
to work with just the three of us.

[16:27] ---

Or should we go back to being adventurers?

[16:31] ---

I am sick of following the will
of the Temple so that I can save people.

[16:38] ---

If it comes to that, I shall retire.

[16:41] ---

Retire, huh?

[16:44] ---

I would love a job that helps the weak.

[16:47] ---

Perhaps as a field laborer
in newly developing villages,

[16:50] ---

while spreading the word of God.

[16:52] ---

I wonder what I should do?

[16:55] ---

Should you be deciding that on your own?

[16:59] ---

Hey, now.

[17:03] ---

What? Are you jealous?

[17:06] ---

Oh. Uh, sure.

[17:08] ---

Hey!

[17:09] ---

When did you drink so much?!

[17:11] ---

Hey! If you aren't clear about it,
I'm going to bite you!

[17:18] ---

Oh. Welcome home, Arche.

[17:21] ---

Welcome home.

[17:23] ---

What is that?

[17:24] ---

This is something
created by the artist, Jean Sharlu.

[17:28] ---

That isn't something we had before!
Why is something like that here?

[17:32] ---

That's because I bought it this morning.

[17:36] ---

I think it was 15 gold pieces?
Don't you think that was cheap?

[17:40] ---

Why did you buy it?

[17:42] ---

Nobles are supposed to
spend money on things such as this...

[17:45] ---

We are no longer nobles!

[17:48] ---

No! If that shitty Emperor dies,
our family will return as nobles!

[17:54] ---

We will not fall!

[17:56] ---

As long as we continue to show our power,
those fools will realize we will not give in!

[18:04] ---

As I have said multiple times,
you mustn't waste money.

[18:07] ---

We should only spend what we must to live.

[18:11] ---

This is a necessary expense!

[18:13] ---

I will no longer put any
money into the house.

[18:15] ---

I will take my little sisters
and we will live on our own!

[18:18] ---

Who do you think has

taken care of you until now?!

[18:22] ---

I have already returned the favor.

[18:35] ---

So hard!

[18:37] ---

Where is Kuude?

[18:39] ---

In our room!

[18:40] ---

I see. I want to have a talk with you two.

[18:43] ---

Let's go.

[18:45] ---

Yes.

[18:49] ---

Sister, your hands are so hard.

[18:55] ---

But I love them!

[18:58] ---

Thank you.

[19:09] ---

This may be the last adventure of Foresight.

[19:20] ---

My, my.

[19:22] ---

Looks like all the famous Workers
from the Empire are gathering!

[19:26] ---

I applaud the deep pockets of the client!

[19:29] ---

Stop saying stupid things.

Look, the leaders are all gathering up.

[19:34] ---

Right. Right.

[19:36] ---

"Heavy Masher Gringham"

[19:36] ---

As I predicted, you are here as well...

[19:40] ---

Yeah.

[19:41] ---

We've never met in person.

[19:43] ---

"Heavenly Warrior Erya"

[19:43] ---

Foresight. I have heard many things.

[19:47] ---

You, too, Heavenly Warrior.

[19:49] ---

Happy to work with
someone whose swordsmanship

[19:52] ---

is said to be equal to Gazef Stronoff.

[19:54] ---

Thank you.

[19:56] ---

However, soon it will be him
who shall be compared to me, Erya Uzruth.

[20:04] ---

Some bold words!

[20:06] ---

Are those the members of Foresight?

[20:09] ---

Oh? An elf. No, half-elf?

[20:14] ---

Hey, now. Don't lay hands on my companions.

[20:17] ---

Of course not.

They are allies involved in this quest.

[20:22] ---

I shall excuse myself now that
we have finished our greetings.

[20:29] ---

"Dragon Hunter Parpatra Ogrion"

[20:30] ---

That one is a bit dangerous.

[20:33] ---

You think so as well?

Do you think he truly has the skills?

[20:39] ---

I recently saw him at the colosseum.

[20:43] ---

It is true that his skills
are on par with the

[20:45] ---

Kingdom's Head Warrior from a few years ago.

[20:51] ---

Shitty bastard.

[20:54] ---

Looks like only his sword skills
are like the Kingdom's Head Warrior...

[20:58] ---

Everyone, thank you very much

for accepting my Count's request.

[21:05] ---

Please come this way.

[21:08] ---

Sleipnir?!

[21:10] ---

Even grand nobles rarely have them!

[21:13] ---

Please use this carriage.

[21:16] ---

We have hired adventurers
to guard the camp grounds.

[21:21] ---

I understand that gold-plated adventurers
are worthy of carrying our things.

[21:27] ---

However, it would be troublesome if our camp
was burned to the ground when we return.

[21:31] ---

We are confident
that there will be no problems.

[21:35] ---

Mr. Momon.

[21:37] ---

Let me introduce him. He is an
adamantite adventurer, Momon of Darkness.

[21:42] ---

His teammate, Miss Nabe.

[21:45] ---

Hey, isn't that...

[21:47] ---

Adamantite?

[21:49] ---

I see that this is acceptable.

[21:52] ---

I would like to ask one thing.

[21:54] ---

Why do you head to the ruins?

[21:58] ---

Compared to the adventurers
that can hardly refuse when demanded,

[22:04] ---

why did you Workers
decide to take on this request?

[22:10] ---

Money, of course.

[22:12] ---

So you have been offered enough money
to put your lives on the line?

[22:17] ---

That's right. We have been offered
an acceptable amount of money.

[22:22] ---

I see. So, that is your choice.

[22:27] ---

I understand.

[22:30] ---

I asked a *truly worthless* question.

[22:34] ---

Forgive me.

[22:35] ---

[22:37] ---

Revision #1

Created 2024-04-08 17:14:39 UTC by whimsee

Updated 2024-04-08 17:14:39 UTC by whimsee